

Toyon: Multilingual Literary Magazine

Volume 68
Issue 1 *Volume 68: Hope and Healing*

Article 4

2021

Climate Change / Cambio Climatico

Larissa A. Hul-Galasek
N/A

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.humboldt.edu/toyon>



Part of the [Creative Writing Commons](#)

Recommended Citation

Hul-Galasek, Larissa A. (2021) "Climate Change / Cambio Climatico," *Toyon: Multilingual Literary Magazine*: Vol. 68: Iss. 1, Article 4.

Available at: <https://digitalcommons.humboldt.edu/toyon/vol68/iss1/4>

This Poetry is brought to you for free and open access by the Journals at Digital Commons @ Cal Poly Humboldt. It has been accepted for inclusion in Toyon: Multilingual Literary Magazine by an authorized editor of Digital Commons @ Cal Poly Humboldt. For more information, please contact kyle.morgan@humboldt.edu.



Climate Change

Larissa A. Hul-Galasek

The world is on fire
but here we are
sitting under the walnut tree
the branches are reaching
covered in bright green moss
the *usnea* dripping down
cloaking us.
We know. We know.
This stretching for peace
just can't be
because we don't forget
the world is on fire
they try to say there is no fire
but how can that be?
For there are days shrouded in dark
the ash collected on the windshield
they try to say nothing can be done
but how can that be?
Because you feel a ripping at the seams
the cry of pain in the distance.
Meanwhile the world goes on.
It seems impossible
that the world goes on
when the world is on fire
but here we are
sitting under the walnut tree
the branches are reaching



Cambio Climático

Larissa A. Hul-Galasek

Translated by Kirk Lua

El mundo está en llamas
pero aqui estamos
sentados debajo del árbol de nuez
las ramas están alcanzando
cubiertas en musgo luminoso verde
la usnea goteando
encubriéndonos.
Sabemos. Sabemos.
Este estiramiento por la paz
simplemente no puede ser
porque no olvidamos
el mundo está en llamas
intentan decir que no hay fuego
¿pero cómo puede ser eso?
Porque hay días envueltos en oscuridad
la ceniza acumulada en el parabrisas
intentan decir que no se puede hacer nada
¿pero cómo puede ser eso?
Porque sientes un desgarrro en las costuras
el grito de dolor en la distancia.
Mientras tanto, el mundo sigue.
Parece imposible
que el mundo sigue
cuando el mundo está en llamas
pero aqui estamos
sentados debajo del árbol de nuez
las ramas están alcanzando